

*Maltego enterprise and Maltego enterprise
Base or equivalent license lease Contract*

CONTRACT FOR THE PUBLIC PURCHASE- SALE OF GOODS

20.....No.
Vilnius

Chancellery of the Lithuanian Armed Forces (hereinafter - LKK), branch code of a legal entity 302248086, address: St. Ignoto str. 8, 01144 Vilnius, represented by Rimantas Gasparavičius, Director of the LKK, acting under the Minister of National Defense 2012 October 16 by order no. V-1131 approved by the Regulations of the Chancellery of the Lithuanian Armed Forces (hereinafter - the **Purchaser**), and Company „Maltego Technologies GmbH“, entity code: DE317398698, address: GmbH Paul-Heyse-Str. 29, 80336 (hereinafter – **Supplier**), represented by Managing Director Dr. Philip Mayrhofer hereinafter collectively referred to in this Public Procurement Contract as the “Parties”, and each separately as the “Party” in accordance with the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania (hereinafter - the Law on Public Procurement) and the Description of Low Value Procurement Procedure, entered into this Contract for the sale of goods, hereinafter referred to as the "Contract", and agreed on the following terms.

1. Object of the contract

1.1. The **Supplier** undertakes to sell and deliver / send the access code to **Maltego enterprise** and **Maltego enterprise base or equivalent licenses** (hereinafter referred to as the Goods) to the **Purchaser** by non-exclusive rights in accordance with the technical specifications in Annex 2 “Technical Specification” (hereinafter referred to as Annex 2) and other requirements specified in the Contract.

1.2. The **Purchaser** undertakes to accept the Goods specified in Annex 2 to the Contract and comply with the requirements of the Contract and to pay for them in accordance with the procedure and terms established in the Contract.

*Maltego enterprise ir Maltego enterprise Base arba
lygiaverčių licencijų nuomos Sutartis*

PREKIŲ VIEŠOJO PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS

20.....Nr.
Vilnius

I. SPECIALIOJI DALIS

Lietuvos kariuomenės kanceliarija (toliau – LKK), juridinio asmens filialo kodas 302248086, adresas: Šv. Ignoto g. 8, 01144 Vilnius, atstovaujama LKK direktoriaus Rimanto Gasparavičiaus, veikiančio pagal krašto apsaugos ministro 2012 m. spalio 16 d. įsakymu Nr. V-1131 patvirtintus Lietuvos kariuomenės kanceliarijos nuostatus (toliau – **Pirkėjas**), ir įmonė „**Maltego Technologies GmbH**“, įmonės kodas DE317398698, adresas: GmbH Paul-Heyse g. 29, 80336 Miunchenas, Vokietija, atstovaujama direktoriaus dr. Philip Mayrhofer (toliau – **Pardavėjas**) toliau kartu šioje prekių viešojo pirkimo-pardavimo sutartyje vadinami „Šalimis“, o kiekvienas atskirai – „Šalimi“, vadovaudamosi Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymu (toliau – Viešųjų pirkimų įstatymas) ir Mažos vertės pirkimų tvarkos aprašu, sudarė šią prekių viešojo pirkimo-pardavimo sutartį, toliau vadinamą „Sutartimi“, ir susitarė dėl toliau išvardintų sąlygų.

1. Sutarties objektas

1.1. **Pardavėjas** įsipareigoja parduoti ir pristatyti/atsiųsti prisijungimo kodą prie **Maltego enterprise ir Maltego enterprise base arba lygiaverčių licencijų** (toliau – prekės) **Pirkėjui** nuosavybės teise, atitinkančias Sutarties 2 priede „Techninė specifikacija“ (toliau – 2 priedas) pateiktas technines specifikacijas ir kitus Sutartyje nurodytus reikalavimus.

1.2. **Pirkėjas** įsipareigoja priimti Sutarties 2 priede pateiktas Sutarties reikalavimus atitinkančias prekes ir už jas sumokėti Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais.

2. Contract price / value / commodity prices / pricing rules

2.1. Total contract price – 15 700,00 EUR (fifteen thousand seven hundred euros)

2.2. The contract is subject to fixed price pricing. The quantity of Goods purchased by the **Purchaser** for a fixed price is specified in Annex No. 1 to the Contract.

2.3. The price / rates of the Contract are constant and do not change during the entire term of the Contract, except in cases when the VAT / excise rate applicable to the goods changes after the signing of the Contract. The recalculated price (es) shall be drawn up by written Contract of the Parties and shall apply to goods delivered after the date of entry into force of such Contract signed by the Parties.

3. Place, terms and conditions of delivery of goods

3.1. Duration of providing the Goods - the lease period of licenses is 12 (twelve) months from the 4 January 2021.

3.2. Place of receiving the Goods - St. Ignoto str. 8, Vilnius. The e-mail by which the connection link will be sent to the **Purchaser** will be sent to the **Supplier** no later than within 5 (five) working days after signing the Contract.

3.3. Terms and term of delivery of the Goods - the **Supplier** shall send the **Purchaser** the connection to the licenses in accordance with the procedure and term set forth in clause 1.2 of Annex 2 to the Contract.

3.4. Orders for delivery / connection of Goods are submitted by e-mail or by telephone.

4. Payment procedure

4.1. The **Purchaser** pays the **Supplier** for 12 months lease of licenses within 10 calendar days from the invoice submitted by the **Supplier**.

4.2. Partial Payment in advance is not foreseen.

4.3. In performance of the Contract, invoice (s) shall be submitted by e-mail to: _____.

5. Termination of the Contract

5.1. This Contract may be terminated:

5.1.1. by written Contract of the Parties;

5.1.2. force majeure lasting more than 14 days and in the absence of Contracts between the Parties to amend this Contract. The Contracting Party may unilaterally terminate the Contract by notifying the

2. Sutarties kaina/vertė/prekių įkainiai/kainodaros taisyklės

2.1. Sutarties bendra kaina – 15 700,00 Eur (penkiolika tūkstančių septyni šimtai eurų).

2.2. Sutarčiai taikoma fiksuotos kainos kainodara. Prekių kiekis, kurį už fiksuotą kainą įsigyja **Pirkėjas**, nurodytas Sutarties priede Nr. 1.

2.3. Sutarties kaina/įkainiai yra pastovūs ir nekeičiami visą Sutarties galiojimo laikotarpį, išskyrus atvejus, kai po Sutarties pasirašymo keičiasi prekėms taikomo PVM/akcizų tarifas. Perskaičiuota kaina/įkainiai įforminami raštišku Šalių susitarimu ir taikomi prekėms, kurios pristatomos po tokio Šalių pasirašyto susitarimo įsigaliojimo dienos

3. Prekių pristatymo vieta, terminas ir sąlygos

3.1. Prekių tiekimo trukmė– licencijų nuomos laikotarpis 12 (dvylika) mėnesių nuo 2021 m. sausio 4 d. prisijungimo momento.

3.2. Prekių pristatymo vieta – Šv. Ignoto g. 8, Vilnius. El. paštas, kuriuo **Pirkėjui** bus siunčiama prisijungimo nuoroda, **Pardavėjui** bus atsiųsta po Sutarties pasirašymo ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas.

3.3. Prekių pristatymo sąlygos ir terminas – **Pardavėjas Pirkėjui** atsiunčia prisijungimą prie licencijų Sutarties 2 priedo 1.2 punkte nustatyta tvarka ir terminu.

3.4. Užsakymai prekių pristatymui / prisijungimui pateikiami – el. paštu arba telefonu.

4. Apmokėjimo tvarka

4.1. **Pirkėjas** sumoka **Pardavėjui** už 12 mėn. licencijų nuomą per 10 kalendorinių dienų nuo Pardavėjo pateiktos sąskaitos faktūros.

4.2. Avanso mokėjimas nenumatomas.

4.3. Vykdam Sutartį, sąskaita faktūra (-os) turi būti pateikta el. paštu: _____.

5. Sutarties nutraukimas

5.1. Ši Sutartis gali būti nutraukta:

5.1.1. raštišku Šalių susitarimu;

5.1.2. nenugalimos jėgos aplinkybėms užtrukus ilgiau nei 14 dienų ir abiem Šalims nesudarius susitarimų dėl šios Sutarties pakeitimo, leidžiančių Šalims toliau vykdyti savo įsipareigojimus, kiekviena Sutarties šalis gali vienašališkai nutraukti Sutartį, pranešant apie tai

other Contracting Party in writing not later than 7 (seven) days in advance.

5.2. The Purchaser, having notified the **Supplier** in writing not later than 7 (seven) days in advance has the right to unilaterally terminate the Contract due to a material breach of the Contract. A material breach of the Contract shall be deemed to exist if the Supplier has failed to remedy the breach of its obligations under this Contract within 10 days after written notice to Supplier with reference to this section.

5.3. The **Purchaser**, having notified the **Supplier** in writing no later than 7 (seven) days in advance has the right to unilaterally terminate the Contract if the **Supplier** is liquidated or sued for bankruptcy or restructuring, or bankruptcy or restructuring proceedings are instituted against him case, or a decision is taken to open out-of-court bankruptcy proceedings.

5.4. Parties have the right to terminate the Contract unilaterally, without settling this matter in the court, at any time having notified the other party in writing not later than 30 (thirty) days in advance.

5.5. Upon termination of the Contract the **Supplier** must return to the **Purchaser** the part of the amount paid by the **Purchaser** within 10 (ten) days from the date of termination of the Contract proportionally for the Goods that have not been yet provided.

6. Quality of Goods

6.1. The Goods and their quality must comply with the requirements specified in the Contract's Technical Specification defined requirements and standards of the legal acts regulating the Goods, safety, supply and installation.

7. Other conditions

7.1. **Supplier** 's Representative (es) - _____.

7.2. **Purchaser's** Representative (es) - Tomas Tauginas, Head of the Analysis Division of the LKK, _____.

7.3. Person responsible for the announcement of the Contract and amendments - _____ . In the absence of the responsible persons referred to in 9.11 and 9.12, their substitutes shall be deemed to be responsible for the performance of the functions referred to in the above points.

7.4. Annexes to the contract:

kitai Sutarties šaliai raštu ne vėliau kaip prieš 7 (septynias) dienas.

5.2. **Pirkėjas**, ne vėliau kaip prieš 7 (septynias) dienas raštu informavęs **Pardavėją** turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį dėl esminio Sutarties pažeidimo. Esminis sutarties pažeidimas laikomas egzistuojančiu, jei tiekėjas per 10 dienų po raštiško pranešimo tiekėjui, pateikdamas nuorodą į šį skyrių, neištaisė įsipareigojimų pagal šią sutartį pažeidimo.

5.3 **Pirkėjas**, raštu pranešęs **Pardavėjui** ne vėliau kaip prieš 7 (septynias) dienas, turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, jei Tiekėjas likviduojamas arba jam iškelta byla dėl bankroto ar restruktūrizavimo, arba jam iškelta bankroto ar restruktūrizavimo procedūros byla, arba priimamas sprendimas pradėti neteisminę bankroto procedūrą.

5.4. Šalys turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, neišsprendę šio klausimo teisme, bet kuriuo metu ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) dienų prieš tai raštu pranešę kitai šaliai.

5.5. Nutraukęs sutartį, Tiekėjas privalo grąžinti Pirkėjui dalį sumos, kurią sumokėjo Pirkėjas per 10 (dešimt) dienų nuo sutarties nutraukimo dienos proporcingai už dar nepateiktas prekes.

6. Prekių kokybė

6.1. Prekės bei jų kokybė turi atitikti Sutartyje, Techninėje specifikacijoje nurodytus reikalavimus ir teisės aktų, reglamentuojančių Prekių, saugos, tiekimo ir diegimo reikalavimus bei standartus.

7. Kitos sąlygos

7.1. **Pardavėjo** atstovas (-ai) – _____.

7.2. **Pirkėjo** atstovas (-ai) – _____.

7.3. Asmuo, atsakingas už Sutarties ir pakeitimų paskelbimą – _____. Nesant 9.11 ir 9.12 nurodytų atsakingų asmenų, už minėtuose punktuose nurodytų funkcijų vykdymą atsakingais laikomi juos pavaduojantys darbuotojai.

7.4. Sutarties priedai:

7.4.1. Sutarties priedas Nr. 1 – „Maltego enterprise ir Maltego enterprise Base arba lygiaverčių licencijų nuomos 12 mėnesių kaina“;

7.4.1. Annex to the Contract No. 1 - 'Maltego enterprise and Maltego enterprise Base or equivalent license lease price for 12 months';

7.4.2. Annex to the Contract No. 2 - 'Technical specification for the purchase of the lease of Maltego enterprise and Maltego enterprise Base or equivalent licenses'.

7.5. The contract is concluded in Lithuanian / English.

8. Circumstances of force majeure

8.1. A Party shall not be held liable for any breach of its obligations under this Contract if it proves that this was due to unusual circumstances beyond the control of the Parties and could not reasonably have been foreseen and prevented from occurring or their consequences. Circumstances specified in Article 6.212 of the Civil Code of the Republic of Lithuania shall be considered as circumstances of *force majeure* and the Rules of Exemption from Liability in the Event of *force majeure*, approved by the Government of the Republic of Lithuania in 1996 July 15 by resolution No. 840. In determining the circumstances of *force majeure*, the Parties shall be guided by the Government of the Republic of Lithuania of 13 March 1997 by resolution No. 222 "Dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybes liudijančių pažymų išdavimo tvarkos patvirtinimo" or the regulatory enactments replacing it. In case of *force majeure*, the Parties to the Contract shall be released from liability for non-performance, partial non-performance or improper performance of the obligations provided for in the Contract in accordance with the procedure established by the legal acts of the Republic of Lithuania, and the term shall be extended.

8.2. The Party requesting its release from liability must notify the other Party in writing of the force majeure circumstances immediately, but not later than within 10 (ten) working days from the occurrence or clarification of such circumstances, providing evidence that it has taken all reasonable precautions and made all reasonable efforts. efforts to reduce costs or negative consequences, as well as to indicate a possible deadline for the fulfilment of obligations. Notification is also required when the grounds for non-compliance cease to exist.

9. Dispute Settlement procedure

7.4.2. Sutarties priedas Nr. 2 – „Maltego enterprise ir Maltego enterprise Base arba lygiaverčių licencijų nuomos pirkimo techninė specifikacija“.

7.5. Sutartis sudaroma lietuvių/anglų kalbomis.

8. Nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės

8.1. Šalis nėra laikoma atsakinga už bet kokių įsipareigojimų pagal šią Sutartį neįvykdymą, jeigu įrodo, kad tai įvyko dėl neįprastų aplinkybių, kurių Šalys negalėjo kontroliuoti ir protingai numatyti bei užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis laikomos aplinkybės, nurodytos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 str. ir Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840. Nustatydamos nenugalimos jėgos aplinkybes Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 kovo 13 d. nutarimu Nr. 222 „Dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybes liudijančių pažymų išdavimo tvarkos patvirtinimo“ ar jį pakeičiančiais norminiais teisės aktais. Esant nenugalimos jėgos aplinkybėms Sutarties Šalys Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatyta tvarka yra atleidžiamos nuo atsakomybės už Sutartyje numatytų prievolių neįvykdymą, dalinį neįvykdymą arba netinkamą įvykdymą, o įsipareigojimų vykdymo terminas pratęsiamas.

8.2. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės, privalo pranešti kitai Šaliai raštu apie nenugalimos jėgos aplinkybes nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, pateikdama įrodymus, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neįgiamas pasekmes, taip pat pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymo terminą. Pranešimo taip pat reikalaujama, kai išnyksta įsipareigojimų nevykdymo pagrindas.

9. Ginčų sprendimo tvarka

9.1. The Contract is concluded and must be interpreted in accordance with the law of the Republic of Lithuania.

9.2. All disputes or disagreements arising between the Parties to the Contract related to the Contract shall be settled in the courts of the Republic of Lithuania under the legal acts of the Republic of Lithuania according to the **Purchaser's** place of residence.

10. Correspondence

10.1. Notices sent by the parties in written to each other must be sent by post, e-mail or delivered in person. Notices must be sent to the addresses and numbers specified in the details of the Parties in the part 7 "Other Conditions" of the Contract

11. Confidentiality of Information and personal data

11.1. The Parties must ensure that the information they transmit to each other will be used only in the performance of the Contract and will not be used in a manner that would be detrimental to the Party that provided the information.

11.2. The Parties undertake to ensure the confidentiality of all information known to them and / or entrusted to them during the validity of the Contract and after the expiration or termination of the Contract.

11.3. The **Supplier** undertakes not to use the information provided to it by the **Purchaser** for its own benefit or for the benefit of any third parties, without the prior written consent of the **Purchaser**, not to disclose such information to other persons, except in cases provided by the legal acts of the Republic of Lithuania.

11.4. The personal data (names, surnames, positions, e-mail or telephone number) specified in the Contract and its Annexes may be used only to identify the persons responsible for the performance of the Contract by the Parties or the Beneficiary and to communicate on issues related to the performance of the Contract.

11.5. The parties to the contract shall ensure that personal data processed in the performance of the contract are accessed only by those persons who need it for the performance of their obligations under the contract.

11.6. The personal data specified in the Contract and its Annexes may not be transferred to third parties.

9.1. Sutartis yra sudaryta ir turi būti aiškinama pagal Lietuvos Respublikos įstatymus.

9.2. Visi ginčai ar nesutarimai, kylantys tarp sutarties šalių, susiję su sutartimi, sprendžiami Lietuvos Respublikos teismuose pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus pagal **Pirkėjo** gyvenamąją vietą.

10. Susirašinėjimas

10.1. Šalių viena kitai raštu siunčiami pranešimai turi būti siunčiami paštu, elektroniniu paštu arba pristatomi asmeniškai. Pranešimai turi būti siunčiami adresais ir numeriais, nurodytais Šalių rekvizitais sutarties 7 dalyje „Kitos sąlygos“.

11. Informacijos konfidencialumas ir asmens duomenys

11.1. Šalys privalo užtikrinti, kad informacija, kurią jos perduoda viena kitai, bus naudojama tik vykdant Sutartį ir nebus naudojama tokiu būdu, kuris pakenktų informaciją perdavusiai Šaliai.

11.2. Šalys įsipareigoja užtikrinti visos joms žinomos ir (ar) patikėtos informacijos slaptumą Sutarties galiojimo metu ir pasibaigus Sutarties galiojimo laikotarpiui ar ją nutraukus.

11.3. **Pardavėjas** įsipareigoja be **Pirkėjo** išankstinio rašytinio sutikimo nenaudoti **Pirkėjo** jam pateiktos informacijos nei savo, nei bet kokių trečiųjų asmenų naudai, neatskleisti tokios informacijos kitiems asmenims, išskyrus Lietuvos Respublikos teisės aktų numatytus atvejus.

11.4. Sutartyje ir jos prieduose nurodyti asmens duomenys (vardai, pavardės, pareigos, elektroninio pašto ar telefono numeriai) gali būti naudojami tik asmenims, atsakingiems už sutarties vykdymą Šalims ar naudos gavėjui, nustatyti ir bendrauti klausimais, susijusios su Sutarties vykdymu.

11.5. Sutarties šalys užtikrina, kad su asmens duomenimis tvarkomais vykdant Sutartį susipažins tik tie asmenys, kuriems tai yra būtina vykdant įsipareigojimus pagal Sutartį.

11.6. Sutartyje ir jos prieduose nurodyti asmens duomenys be atskiro kitos Šalies sutikimo negali būti perduoti tretiesiems asmenims.

11.7. Jei vykdant Sutartį paaiškėja, kad yra tvarkomi asmens duomenys, kuriems netaikomos Sutarties sąlygos, Susitariančiosios Šalys nedelsdamos

11.7. If, during the performance of the Contract, it becomes apparent that personal data which are not covered by the terms of the Contract are being processed, the Contracting Parties shall immediately inform the other Party of such data and maintain the confidentiality of such data.

11.8. All personal data which have been processed in order to fulfil the obligations provided for in the Contract may be processed until the termination of the obligations of the Parties under the Contract. Only personal data the destruction of which would be unreasonably time-consuming or financially costly or unjustifiable for the purposes of using the result of the Contract may not be deleted.

11.9. The parties must take adequate technical and organizational measures to ensure the assurance and confidentiality of the information. The Parties shall inform each other within 1 (one) working day about any violation of personal data processed under the Contract. The notification of the infringement must specify the nature of the infringement, the possible consequences of the infringement and the measures taken to eliminate or mitigate the effects of the infringement.

11.10. The Parties shall not reimburse each other for the costs and losses incurred by each other in the performance of personal data processing obligations under this Contract.

12. Final provisions

12.1. In case of discrepancies between the Lithuanian and English texts, the English text shall prevail.

12.2. Neither Party may assign its rights and obligations under this Contract to a third party without the prior written consent of the other Party

12.3. **Supplier** warrants that it has all the licenses required to perform the Contract. The **Supplier** undertakes to indemnify the **Purchaser** for damages if claims are filed against the **Purchaser** or lawsuits are filed regarding patent or license infringements arising from or committed during the performance of the Contract.

13. Validity of the contract

13.1. The Contract shall enter into force upon signing the Contract by the **Supplier** and the **Purchaser** and shall be valid in relation to the

informuoja kitą Šali apie tokius duomenis ir saugo tokių duomenų konfidencialumą.

11.8. Visi asmens duomenys, kurie buvo tvarkomi siekiant įvykdyti Sutartyje numatytus įsipareigojimus, gali būti tvarkomi iki to momento, kai pasibaigia Šalių prievolės pagal Sutartį. Gali būti nenaikinami tik tokie asmens duomenys, kurių sunaikinimas reikštų neprotingai dideles laiko ar finansines sąnaudas ar būtų nepateisinamas Sutarties rezultato naudojimo tikslais.

11.9. Šalys privalo imtis pakankamų techninių ir organizacinių priemonių informacijos saugumui ir konfidencialumui užtikrinti. Apie bet kokią pagal Sutartį tvarkomų asmens duomenų pažeidimą, Šalys viena kitą informuoja per 1 (vieną) darbo dieną. Pranešime apie pažeidimą privalo būti nurodytas pažeidimo pobūdis, galimos pažeidimo pasekmės ir priemonės, kurių buvo imtasi pažeidimo padariniams panaikinti ar sušvelninti.

11.10. Šalys neatlygina viena kitos patirtų išlaidų ir nuostolių dėl asmens duomenų tvarkymo įsipareigojimų pagal šią Sutartį vykdymo.

12. Baigiamosios nuostatos

12.1. Esant neatitikimams tarp lietuvių ir anglų kalbų, pirmenybė teikiama tekstui anglų kalba.

12.2. Nė viena iš Šalių neturi teisės perduoti trečiajam asmeniui teisių ir įsipareigojimų pagal šią Sutartį be išankstinio raštiško kitos Šalies sutikimo.

12.3. **Pardavėjas** garantuoja, kad turi visas Sutarties įvykdymui reikalingas licencijas. **Pardavėjas** įsipareigoja atlyginti **Pirkėjui** nuostolius, jeigu **Pirkėjui** būtų pateikta pretenzijų ar iškelta bylų dėl patentų ar licencijų pažeidimų, kylančių iš Sutarties ar padarytų ją vykdant.

13. Sutarties galiojimas

13.1. Sutartis įsigalioja **Teikėjui** ir **Pirkėjui** pasirašius Sutartį ir galioja finansinių ir garantinių įsipareigojimų

financial and guarantee obligations - until the full fulfilment of the financial and guarantee obligations under this Contract.

13.2. Contract extension - unforeseen.

14. Data of the Purchaser

Chancellery of the Lithuanian Armed Forces

Entity code: 302248086

Address: St. Ignoto str. 8, LT01144 Vilnius

Phone: + 370 5 278 5001

Fax: +370 5 212 6170

S/a: LT48 7300 0100 0246 0179

Bank, Bank code: „Swedbank“, AB, 73000

15. Data of the Supplier

Maltego Technologies GmbH

Entity code: DE317398698

Address: GmbH Paul-Heyse-Str. 29, 80336 Munich, Germany

Phone:

S/a:

Bank, Bank code:

PURCHASER

SUPPLIER

Place of seal

Place of seal

atžvilgiu – iki visiško finansinių ir garantinių įsipareigojimų pagal šią Sutartį įvykdymo.

13.2. Sutarties pratęsimas – nenumatytas.

14. Pirkėjo rekvizitai

Lietuvos kariuomenės kanceliarija

Įmonės kodas 302248086

Adresas: Šv. Ignoto g. 8, 01144 Vilnius

Tel. (8 5) 278 5001

Faksas (8 5) 212 6170

A. s. LT48 7300 0100 0246 0179

Bankas, banko kodas: „Swedbank“, AB, 73000

15. Pardavėjo rekvizitai

Maltego Technologies GmbH

Įmonės kodas: DE317398698

Adresas: GmbH Paul-Heyse g. 29, 80336 Miunchenas, Vokietija

Tel.

A.s.

Bankas, banko kodas:

PIRKĖJAS

PARDAVĖJAS

A. V.

A. V.

**PRICE FOR MALTEGO ENTERPRISE AND MALTEGO ENTERPRISE BASE OR
EQUIVALENT LICENSES LEASE**

No.	Name of goods	Type	Quantity	Price in EUR without VAT for 12 (twelve) months period
1.	Lease of MALTEGO ENTERPRISE or equivalent software license	Unit	2	3,300.00
2.	Lease of MALTEGO ENTERPRISE BASE or equivalent software license	Unit	1	12,400.00
Contract price 12 (twelve) months, EUR without VAT				15,700.00

2020 m. _____ d.
Prekių pirkimo–pardavimo
Sutarties Nr.
1 priedas

**MALTEGO ENTERPRISE IR MALTEGO ENTERPRISE BASE ARBA LYGIAVERČIŲ
LICENCIJŲ NUOMOS KAINA**

Eil. Nr.	Prekių pavadinimas	Mato vnt.	Kiekis	Kaina EUR be PVM 12 (dylikos) mėn. laikotarpiui
1.	MALTEGO ENTERPRISE arba lygiavertės programinės įrangos licencijos nuoma	Vnt.	2	3 300, 00
2.	MALTEGO ENTERPRISE BASE arba lygiavertės programinės įrangos licencijos nuoma	Vnt.	1	12 400, 00
Sutarties kaina 12 (dvylikai) mėn., EUR be PVM				15 700, 00

**LEASE OF MALTEGO ENTERPRISE AND MALTEGO ENTERPRISE BASE OR
EQUIVALENT SOFTWARE LICENSES
TECHNICAL SPECIFICATIONS**

SOFTWARE LICENSES

TECHNICAL SPECIFICATIONS

The connection to Maltego enterprise and Maltego enterprise Base or the lease of equivalent licenses must be sent and prepared for operation in accordance with the requirements set out in the technical specification at St. Ignoto str. 8, Vilnius, Lithuania.

Requirement for the Provider / Supplier	Documents proving the claim
The Supplier must be an authorized partner of MALTEGO ENTERPRISE and MALTEGO ENTERPRISE BASE or a manufacturer of equivalent goods (if equivalent software is offered) and have MALTEGO Licensing Solutions Partner (LSP) partner status or equivalent (if equivalent software is offered) status entitling to subscribe / rent offered software in Lithuania.	The Supplier must submit certificates or other documents in Lithuanian and / or English together with the offer to prove this requirement, proving that the Supplier is an authorized partner of MALTEGO or the manufacturer of the offered equivalent goods (if equivalent software is offered) and has the status of Maltego Licensing Solutions Partner (LSP). or equivalent (if equivalent software is offered) status, which gives the right to subscribe / rent the offered software in Lithuania (a digital copy of the document is provided).

If the technical specification specifies a precise model, source, brand or process, the contracting authority shall accept equivalent evidence. In his tender, the Supplier shall prove by any means appropriate to the Contracting Authority, including the measures referred to in Article 39 of the Public Procurement Law, that the solutions proposed by him are equivalent and meet the requirements of the technical specification.

1.	General requirements	
1.1.	All leased software provided must be the latest version.	
1.2.	The leased Software must be provided to the Purchaser at his own written request as required, but not later than within 10 (ten) calendar days from the signing of the Contract by the official way approved by the Manufacturer.	
1.3.	Software support: - support for the supplied Software must be provided by telephone or e-mail; - the leasing conditions must allow user to download and use the latest version of the Software and updates for the entire rental period.	
1.4.	The documents of the leased Software must be in Lithuanian or English. System notifications for leased software must be in English or Lithuanian.	
1.5.	The Supplier must provide a link to the manufacturer's page with the exact technical specification of the Software that qualifies for the offer.	
1.6.	The Supplier shall ensure that no additional software code is embedded in the leased Software that is not necessary to ensure the functionality of such leased Software. If it is found that the rental Software contains suspicious, spyware or other malicious code, this would be treated as a non-compliance and non-compliance with the terms of the contract. In this case, the Supplier must eliminate the defects as soon as possible after informing him, but not later than within 3 (three) working days.	
2.	Software (CODE: 48000000-8)	
2.1.	Lease of „MALTEGO ENTERPRISE“ software or equivalent software.	
2.1.1.	Features:	This leased Software is a data processing tool that uses a variety of open source data resources, analyses data connections, and creates diagrams that allow information to be summarized, interfaces, and data connections to be established.
2.1.2.	Functionality:	The following functions and capabilities must be available: - enable analysts to communicate during a joint session through a communication server; - session communication must be encrypted with 128/256-bit AES encryption key; - the possibility to create a product with up to 1 000 000 objects manually and automatically; - ability to search for information through transform engines, integrating external and internal databases and other information sources through the Application Programming Session (API); - ability to create own Application Programming sessions; - ability to set the number/volume of search results; - possibility to automatically find information in the activated / created product via the search panel; - possibility to visualize selected data in the product according to interface types (min. Hierarchical); - automatically group objects that are related to common features and display up to 10,000 interfaces; - minimum set of analytical product entities (Entity) must consist of at least "Devices", "Events", "Identities", "Groups", Infrastructures, "Locations / Deployments" and "Social Networks"; - possibility to import / export objects and create own entities collections;

		<ul style="list-style-type: none"> - import data into the product under development in CSV, XLX, XLSX formats; - export the created product in graphic format; - export the created product; - generate a PDF report of the created product.
2.1.3.	Warranty:	The leased Software must be provided with at least 12 months of Manufacturer support, giving the right to receive new versions, updates, fixes of the Software. During the warranty period, the Contracting Authority has the right to register observed software errors, malfunctions and notify about it by e-mail.
3.	Software (CODE: 48000000-8)	
3.1.	Lease of „MALTEGO ENTERPRISE BASE“ software or equivalent software.	
3.1.1.	Features:	The leased Software allows a group of users up to 50 people to work interactively in a common field of MALTEGO ENTERPRISE charts in real time, send links to selected parts of the chart (create joint products and communicate).
3.1.2.	Functionality:	<p>The following options must be available:</p> <ul style="list-style-type: none"> - synchronization of shared graphs with XMPP (Jabber) protocol; - stream encryption using 128/256-bit AES; - support at least 50 active customers at a time; - support the ability to communicate through an integrated chat channel.
3.1.3.	Warranty:	The leased Software must be provided with at least 12 months of Manufacturer support, giving the right to receive new versions, updates, fixes of the Software. During the warranty period, the Contracting Authority has the right to register observed software errors, malfunctions and notify about it by e-mail.

**MALTEGO ENTERPRISE IR MALTEGO ENTERPRISE BASE ARBA LYGIAVERTĖS
PROGRAMINĖS ĮRANGOS LICENCIJŲ NUOMOS
TECHNINĖ SPECIFIKACIJA**

**PROGRAMINĖS ĮRANGOS LICENCIJŲ NUOMOS
TECHNINĖ SPECIFIKACIJA**

Prisijungimas prie Maltego enterprise ir maltego enterprise base arba lygiaverčių licencijų nuomos turi būti atsiųstas ir paruoštas eksploatacijai pagal techninėje specifikacijoje nustatytus reikalavimus adresu Šv. Ignoto g. 8, Vilnius.

<i>Reikalavimas Paradvėjui/Tiekėjui</i>	<i>Reikalavimą įrodantys dokumentai</i>
Tiekėjas turi būti autorizuotas MALTEGO ENTERPRISE ir MALTEGO ENTERPRISE BASE arba siūlomų lygiaverčių prekių (jei siūloma lygiavertė programinė įranga) gamintojo partneris bei turi MALTEGO Licensing Solutions Partner (LSP) partnerio statusą arba lygiavertį (jei siūloma lygiavertė programinė įranga) statusą, suteikiantį teisę prenumeruoti/nuomoti siūlomą programinę įrangą Lietuvoje.	Tiekėjas kartu su pasiūlymu šio reikalavimo įrodymui turi pateikti sertifikatus ar kitus dokumentus lietuvių ir/arba anglų kalba, įrodančius, kad Tiekėjas yra autorizuotas MALTEGO arba siūlomų lygiaverčių prekių (jei siūloma lygiavertė programinė įranga) gamintojo partneris ir turi Maltego Licensing Solutions Partner (LSP) statusą arba lygiavertį (jei siūloma lygiavertė programinė įranga) statusą, suteikiantį teisę prenumeruoti/nuomoti siūlomą programinę įrangą Lietuvoje (pateikiama skaitmeninė dokumento kopija).

Jei techninėje specifikacijoje nurodomas tikslus modelis, šaltinis, prekės ženklas ar procesas, perkančioji organizacija pripažįsta ir lygiaverčius įrodymus. Tiekėjas savo pasiūlyme bet kokiomis perkančiajai organizacijai tinkamomis priemonėmis, įskaitant ir Viešųjų pirkimų įstatymo 39 straipsnyje nurodytas priemones, įrodo, kad jo pasiūlyti sprendiniai yra lygiaverčiai ir atitinka techninėje specifikacijoje keliamus reikalavimus.

1. **Bendrieji reikalavimai**

- 1.1. Visa pateikiama nuomojama programinė įranga privalo būti naujausios versijos.
- 1.2. Nuomojama programinė įranga turi būti pateikta Pirkėjui jam pačiam raštiškai prašant pagal poreikį, bet ne vėliau nei per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo Sutarties pasirašymo oficialiu gamintojo patvirtintu keliu.
- 1.3. Programinės įrangos palaikymas:
 - tiekiamai programinei įrangai palaikymas turi būti teikiamas telefonu arba elektroniniu paštu;
 - nuomos sąlygos turi leisti parsiųsti ir naudoti paskutinę programinės įrangos versiją bei atnaujinimus visu nuomos laikotarpiu;
- 1.4. Nuomojamos programinės įrangos dokumentai turi būti lietuvių arba anglų kalba. Nuomojamos programinės įrangos sisteminiai pranešimai turi būti anglų arba lietuvių kalba.
- 1.5. Tiekėjas turi pateikti nuorodą į gamintojo puslapį, kuriame yra tiksli pasiūlymą atitinkančios nuomojamos programinės įrangos techninė specifikacija.
- 1.6. Tiekėjas turi užtikrinti, kad nuomojamoje programinėje įrangoje nebūtų įterpta jokie papildomo programinio kodo, kuris nėra būtinas tokios nuomojamos programinės įrangos funkcionalumui užtikrinti. Paaiškėjus, kad nuomojamoje programinėje įrangoje yra įtartinas, šnipinėjimo ar kitas kenkimo kodas, tai būtų traktuojama kaip reikalavimų neatitikimas ir sutarties sąlygų nesilaikymas. Tokiu atveju tiekėjas privalo pašalinti trūkumus kaip įmanoma greičiau nuo jo informavimo, bet ne vėliau nei per 3 (tris) darbo dienas.

2. **Programinė įranga (BVPŽ kodas 48000000-8)**

- 2.1. **„MALTEGO ENTERPRISE“ programinės įrangos arba lygiavertės programinės įrangos nuoma.**
 - 2.1.1. Savybės: Ši nuomojama programinė įranga yra duomenų apdorojimo įrankis, kuri naudodama įvairius atvirojo kodo duomenų išteklius, analizuoja duomenų ryšius ir kuria diagramas, kurios leidžia apibendrinti informaciją, nustatyti tarpusavio sąsajas ir duomenų ryšius.
 - 2.1.2. Funkcionalumas: Turi būti šios funkcijos ir galimybės:
 - įgalinti analitikus vykdyti komunikaciją bendros sesijos metu per komunikacijos tarnybinę stotį;
 - sesijos komunikacija turi būti šifruota 128/256 bitų AES šifravimo raktu;
 - galimybė rankiniu bei automatizuotu būdu sukurti produktą, kuriame yra iki 1 000 000 objektų;
 - galimybė atlikti informacijos paiešką per transformacijos variklius, integruojant išorines ir vidines duomenų bazes bei kitus informacijos šaltinius per Aplikacijų programavimo sesiją (API);
 - galimybė sukurti savo Aplikacijų programavimo sesijas;
 - galimybė nustatyti paieškos rezultatų pateikimo-atvaizdavimo skaičių;
 - galimybė automatizuotu būdu surasti informaciją aktyvuotame/sukurtame produkte per paieškos panelę;

- galimybė vizualizuoti pažymėtus duomenis produkte pagal sąsajų tipus (min. hierarchinė);
- automatiškai sugrupuoti objektus, kurie yra susiję bendrais požymiais ir atvaizduoti iki 10 000 sąsajų;
- bazinis analitinių produktų objektų (angl. Entity) ruošinių rinkinys turi susidaryti iš ne mažiau kaip iš „Įrenginių“, „Įvykių“, „Tapatybių“, „Grupių“, „Infrastruktūros“, „Vietovės/dislokacijos“ ir „Socialinių tinklų“.
- galimybė importuoti/eksportuoti objektus bei sukurti savo rinkinius;
- importuoti duomenis į kuriamą produktą CSV, XLX, XLSX formatais;
- eksportuoti sukurtą produktą grafiniu formatu;
- eksportuoti sukurtą produktą;
- generuoti sukurto produkto PDF ataskaitą;

2.1.3. **Garantija:** Nuomojama programinė įranga turi būti pateikta užtikrinant ne trumpesnę kaip 12 mėnesių gamintojo palaikymą, suteikiant teisę gauti programinės įrangos naujas versijas, atnaujinimus, pataisymus.
Garantiniu laikotarpiu perkančioji organizacija turi teisę registruoti pastebėtas programinės įrangos klaidas, gedimus ir apie tai pranešti el. paštu.

3. **Programinė įranga (BVPŽ kodas 48000000-8)**

3.1. **„MALTEGO ENTERPRISE BASE“ programinės įrangos arba lygiavertės programinės įrangos nuoma.**

3.1.1. **Savybės:** Nuomojama programinė įranga leidžia vartotojų grupei iki 50 asmenų interaktyviai dirbti bendrame „MALTEGO ENTERPRISE“ grafikų duomenų lauke realiuoju laiku, siųsti nuorodas į pasirinktas diagramos dalis (kurti bendrus produktus bei komunikuoti).

3.1.2. **Funkcionalumas:** Turi būti šios galimybės:

- bendrintų grafikų sinchronizavimas XMPP (angl. Jabber) protokolu;
- srauto šifravimas naudojant 128/256 bitų AES;
- palaikyti ne mažiau kaip 50 aktyvių klientų vienu metu;
- palaikyti galimybę bendrauti per integruotą pokalbių kanalą.

3.1.3. **Garantija:** Nuomojama programinė įranga turi būti pateikta užtikrinant ne trumpesnę kaip 12 mėnesių gamintojo palaikymą, suteikiant teisę gauti programinės įrangos naujas versijas, atnaujinimus, pataisymus.
Garantiniu laikotarpiu perkančioji organizacija turi teisę registruoti pastebėtas programinės įrangos klaidas, gedimus ir apie tai pranešti el. paštu.